

Freie Universität Berlin

Lateinamerika-Institut

SoSe 2010 und WS 2010/11

Projektmodul “Lateinamerika/Berlin – Kulturwissenschaftliche Perspektiven”

Dozentinnen: Univ.- Prof . Dr. phil Susanne Klengel und Univ.-Prof. Dr. phil Ingrid Kummels

Schriftliche Zusammenfassung zum Projekt

“neoconcretismoinberlin”

Etienne Röder

e-mail: etiennner@zedat.fu-berlin.de

Julia Ziesche

e-mail: julzi@zedat.fu-berlin.de

Das Projekt

Unser Blog greift Ideen, Kontexte und Themen der Ausstellung "Das Verlangen nach Form – O Desejo da Forma. Neoconcretismo und zeitgenössische Kunst aus Brasilien", die zwischen dem 3. September und dem 7. November 2010 in der Akademie der Künste (AdK) in Berlin gezeigt wurde, auf. Mehrsprachig und ungezähmt gehen wir den Dingen auf die Spur, gern auch mal im Selbstversuch. Bizar gering wirkt die Distanz zwischen Brasiliens Metropolen und Berlin auf diesem virtuellen Ausflug zu dem wir Sie einladen:
neoconcretismoinberlin.wordpress.com

Entfaltung und Umsetzung der Idee

Die Idee einen interaktiven Blog zur Ausstellung einzurichten, ergab sich nach einem ersten Treffen mit einigen Verantwortlichen der Ausstellung. Durch bestehende akademische Kontakte zwischen dem Lateinamerika-Institut und der AdK über Teresa Bueno (Doktorandin am LAI und Kunsthistorikerin), Prof. Lígia Chiappini und Prof. Susanne Klengel konnten wir uns als Studierende sehr eigenständig und kreativ in die Überlegungen einbringen, in welchem Masse wir Ausstellungskonzept und -thema mit dem Seminar "Lateinamerika/Berlin - kulturwissenschaftliche Perspektiven" verbinden können. Dass genau im Zeitraum des Projektkurses eine so einzigartige Ausstellung über Kunst aus Brasilien in Berlin zu sehen war, können wir nicht anders als einen glücklichen Zufall bezeichnen. Zwischen April und Juli 2010 arbeiteten wir uns in das Thema der Ausstellung ein. So stellten wir im Projektkurs die Strömungen Konkreter und Neokonkreter Kunst wie sie die brasilianische Kunst zwischen den 1950ern und 1960ern prägte, vor und hoben vor allem hervor welche internationalen Einflüsse dieser Zeit zur Grunde lagen. Um mehr zu den Inhalten zu erfahren, sollten sie sich unseren Blog genauer anschauen. Dieser wurde bereits vor der eigentlichen Ausstellung mit Beiträgen gefüllt, die direkt mit der Thematik in Verbindung standen oder ihrem Verständnis beitragen. So gab es in Berlin weitere temporäre Ausstellungen zu zeitgenössischer Kunst aus Rio de Janeiro oder feste Orte, wie das von Oscar Niemeyer geplante Wohnhaus im Hansaviertel, die in den Kontext Lateinamerika-Berlin gesetzt werden konnten. Durch die geleistete Vorbereitung erschien der Link zum Blog somit auch pünktlich im Pressedossier, das die AdK

zur Eröffnung der Ausstellung publizierte. Im zweiten Semester des Projektmoduls vertieften wir unsere inhaltlichen und empirischen Schritte und so rückte Brasília ins Zentrum unserer Betrachtungen. So konnte Etienne direkt aus der brasilianischen Hauptstadt seine Eindrücke schildern, die während einer Führung, die Julia durch die Ausstellung im Oktober in Berlin organisierte und durchführte allen teilnehmenden Studierenden aufgezeigt wurden. Zusätzlich bot sich die Möglichkeit das umfangreiche Begleitprogramm mit Filmen, Musik, Workshops und Vorträgen während der laufenden Ausstellung wahrzunehmen, zu denen Sie auch einige Beiträge im Blog finden.

Das Ergebnis

Zurückblickend betrachten wir das Projekt als gelungen, da uns Form und Inhalt des Blogs, besonders durch seinen interaktiven Charakter, eine Perspektive auf die Geschichte der Moderne Brasiliens erlaubten, die im Zusammenhang der Zusammenarbeit im Vorfeld der Ausstellung und der persönlichen Erfahrungen während und nach der Beschäftigung mit diesem Thema, so wohl einzigartig war. Brasilien erfuhren wir so auf ganz neuartige Weise. Diese Erfahrungen galt es in einen akademischen und kulturellen Kontext zu setzen und obendrein erste Erfahrungen zu den Möglichkeiten im Web 2.0 zu sammeln. Das Format Blog hat sich als sehr zufriedenstellend bewährt. Obwohl unsere Distribution des Blogs noch hätte stärker ausfallen können, zeigt die Statistik, dass der Blog bereits über 1200 Mal besucht wurde (ohne die Administratoren mitzuzählen) und trotz mittlerweile fehlender aktualisierter Beiträge noch immer besucht wird. Erfreut waren wir auch über Feedback von Kommilitonen und Professorinnen, die selbst gar nicht am Projektmodul teilnahmen. Weiterhin wurde ein Ausschnitt aus einem Beitrag im Blog bei der Abschlussveranstaltung zur Ausstellung durch Dr. Angela Lammert zitiert, was uns darauf schliessen lässt, dass auch Mitarbeiter_innen der AdK unseren Blog mit Interesse verfolgten. Im Web 2.0 wird unser Projekt weiterhin zugänglich bleiben und möglicherweise weitergeführt werden, sollte die Ausstellung wie angedacht eines Tages doch noch in Rio de Janeiro eintreffen.

O Projeto

Nosso blog retoma ideias, conceitos e temas da exposição "Das Verlangen nach Form – O Desejo da Forma. Neoconcretismo und zeitgenössische Kunst aus Brasilien" que se realizou entre 3 setembro e 7 novembro de 2010 na Academia de Artes em Berlim (AdK). O blog acompanha o nosso mergulho poliglota e curajoso, às vezes em autoexperimento, no mundo da arte concreta e neoconcreta que afinal diminui o espaço entre as regiões metropolitanas brasileiras e Berlim. Convidamos vocês ao nosso passeio virtual: neoconcretismoinberlin.wordpress.com

Nascimento e Concretização da Ideia

O projeto do blog interativo nasceu depois de um primeiro encontro com os organizadores da exposição. Por meio de contatos acadêmicos já estabelecidos entre a AdK e o Instituto Latino-Americano (LAI), especificamente com Teresa Bueno (doutorando do LAI e historiadora de arte), Prof.^a Lígia Chiappini e Prof.^a Susanne Klengel pudemos desenvolver o projeto de uma forma criativa e independente. O blog mostra a nossa motivação em relacionar o tema do curso "Lateinamerika/Berlin - kulturwissenschaftliche Perspektive" com os conceitos da exposição. Tivemos muita sorte de ter acesso a essa exposição durante o período do curso. No início, entre abril e junho de 2010, aprofundamos nossos conhecimentos sobre os assuntos abordados na exposição, cujo tema principal eram o concretismo e neoconcretismo, que influenciaram o mundo das artes no Brasil entre os anos 1950 e 1960. Em seguida, apresentamos nossos resultados na faculdade. Para saber mais sobre o assunto indicamos o site do blog, criado antes da abertura da exposição em Berlim. Os primeiros conteúdos foram dedicados aos temas da exposição e apoiam a compreensão desta. Respeitando o contexto "Lateinamerika/Berlin" incluímos impressões pessoais sobre outras exposições de arte brasileira contemporânea em Berlim ou de lugares na cidade como o edifício projetado pelo arquiteto Oscar Niemeyer no bairro "Hansaviertel". O blog estava em andamento quando a exposição abriu e a AdK incluiu o link no dossiê de imprensa. Durante o segundo semestre do curso investigamos de forma mais empírica e teórica as nossas questões e discutimos a construção e atual situação da cidade de Brasília. Ao chegar em Brasília em setembro de 2010 Etienne compartilhou a sua

experiência concreta na capital brasileira com os outros participantes do curso. Julia, por sua vez, organizou uma visita à exposição de Berlim, em outubro, articulando as impressões de Etienne. Além disso, houve a possibilidade, para quem se interessasse, de participar do programa que acampanhou a exposição na AdK. Este incluía exposição de filmes, música, oficinas e palestras também discutidas no blog.

O resultado

Consideramos que o projeto foi muito bem-sucedido. A forma e os conteúdos do blog e o traço interativo talharam a possibilidade de uma nova perspectiva sobre a história da modernidade no Brasil. A parceria com os organizadores antes, durante e depois da exposição e o nosso envolvimento nela foi uma experiência única para nós. Tínhamos o desafio de, por um lado, divulgá-la nos campos acadêmico e cultural e, por outro, aprofundar as nossas aptidões no campo tecnológico do Web 2.0 e suas possibilidades. Resumindo, o formato de blog atendeu a todas as nossas expectativas. As estatísticas mostraram mais de 1200 visitas ao site até a data atual (sem contar as visitas dos administradores). Acreditamos que a divulgação do blog poderia ter sido maior, mas o site ainda continua sendo visitado. Ficamos muito contentes com as reações positivas de colegas da faculdade e outros professores não vinculados ao curso. Ademais, na última palestra na Adk fomos citados pela Prof.^a Dr. Angela Lammert, isso mostra que os colaboradores da AdK também aproveitaram a leitura dos nossos depoimentos. O projeto continua na Web 2.0 e pode ter sequência quando for necessário, por exemplo, se a exposição chegar ao Brasil.

El proyecto

Nuestro Blog “neoconcretismoinberlin” retoma ideas, comentarios y temáticas que surgieron en el proceso de la exposición “Das Verlangen nach Form- O desejo da forma. Neoconcretismo und zeitgenössische Kunst aus Brasilien” (El deseo de la Forma – Arte neo concreto y contemporáneo de Brasil). Dicha exposición tuvo lugar y fecha entre el 3 de Septiembre y el 7 de Noviembre en la Academia de las Bellas Artes en Berlín (AdK). Este Blog interactivo y multilingüe destaca por sus acercamientos experimentales, a veces a través del auto experimento, que intentan indagar en el mundo del arte concreto y neo concreto de la época y de hoy. Quisiéramos invitarles a este viaje virtual, en lo cuál las distancias aparentes entre las metrópolis de Brasil y la ciudad e historia de Berlín diluyen sorprendentemente a una cercanía aberrante: neoconcretismoinberlin.wordpress.com

Desarrollo y aplicación de la idea

Después de un primer encuentro con las organizadoras de la exposición surgió la idea de establecer y nutrir sucesivamente una representación virtual que diera cuenta tanto sobre los conceptos e ideas que confluirían en la exposición misma, como también sobre los fundamentos y desarrollos del arte neo concreto en Brasil. La historiadora de arte y candidata al doctorado en el instituto de estudios latinoamericanos en Berlín Teresa Bueno, profesora Ligia Chiappini y profesora Susanne Klengel facilitaron el contacto con las curadoras de la exposición. Eso nos dio la oportunidad única de vincular independientemente los conceptos y temáticas de la exposición con los requisitos del seminario “Lateinamerika/Berlin – kulturwissenschaftliche Perspektiven”. Es mera dicha que pudíéramos contar con una exposición sobre arte de Brasil que fuera acompañada de abundantes muestras y concepciones, charlas, discusiones y talleres, y todo eso durante el seminario de proyecto en lo cuál asistimos. Entre abril y julio 2010 nos familiarizamos con el tema principal de la exposición, lo que expusimos detalladamente en el marco del seminario de proyecto. Tal exposición contenía informaciones sobre las corrientes de arte concreto y neo concreto, que influenciaron el mundo del arte brasileño en los años 50 y 60 del siglo pasado. Un enfoque importante era la importancia de las influencias internacionales que confluyeron en el surgimiento de tales concepciones artísticas. Para conocer más acerca de estas coyunturas les recomendamos

echarle un vistazo más detallado a nuestro Blog. Anteriormente a la apertura de la exposición entonces ya se llenaba el Blog con artículos, comentarios y fotografías relacionados con otras exposiciones sobre arte contemporáneo que había en Berlín al mismo tiempo. Además fue posible incluir interpretativamente al Blog otros proyectos relacionados con el contexto Latinoamérica/Berlín, como por ejemplo una discusión sobre el edificio planeado por Oscar Niemeyer en Berlín en el barrio “Hansaviertel”. Cuando la Academia de las Bellas Artes (Adk) entonces lanzó su dossier de prensa al abrir la exposición, en el Blog ya se podía apreciar comentarios e ideas que se extendieron más allá del puro contenido de la exposición sobre arte neo concreto y arte contemporáneo de Brasil en la Academia. Durante el segundo semestre del seminario de proyecto nos enfocábamos más detalladamente en Brasília, desde dónde Etienne ha podido aportar directamente con experiencias e impresiones *in situ*. Julia, a su vez, organizó adicionalmente un tour guiado para l@s integrantes del seminario por la exposición en Berlín, dónde reapareció el texto de Etienne como un vínculo directo con la experiencia concreta de la ciudad de Brasília, sobreponiendo así tiempo y espacio, y articulando la comunicación entre los espacios urbanos, sociales e culturales. La oferta de materiales adicionales a la exposición, como videos, fotografías, talleres y discusiones apareció representada en el Blog, así que este también sirvió como especie de guía de eventos interactivo durante todo el transcurso de la exposición.

El resultado

En la retrospectiva consideramos el proyecto como exitoso, ya que la forma y el contenido de carácter interactivo del Blog nos aportó acercamientos únicos al contexto del arte neo concreto de Brasil, enriqueciendo y complejizando nuestras perspectivas a la historia de la modernidad del país sudamericano. Brasil se presentó y fue representado de manera nueva e innovadora. Estas experiencias logramos contextualizar en el entorno académico, como también nos aportó experiencias en el mundo virtual. La forma de expresión que escogimos priorizando el formato del Blog interactivo que aún está en uso nos parece muy satisfactorio. Aunque la distribución del Blog habría podido ser más vasta, la participación continua nos muestra que el concepto era un éxito. Hasta el día de hoy más de 1200 personas han visitado la representación virtual, y eso tomando en cuenta que las actualizaciones cesaron hace mucho tiempo. Estamos

especialmente agradecidos sobre las contribuciones y reacciones así como críticas por parte de profesores y profesoras, compañer@s de la carrera, y hasta por parte de personas ajenas al seminario. Aparte de esa participación continua nuestro Blog fue citado por Dr. Angela Lammert, curadora de la exposición, durante el cierre de tal exposición. Dado el caso que existe la posibilidad de trasladar la exposición a Rio de janeiro, como fue inicialmente pensado, nuestro Blog se mantiene en línea con la posibilidad de seguir comentando de esta manera sobre los eventos por venir.



Fotos Röder und Ziesche

Bibliographie – Bibliografia - Bibliografía

BANDEIRA, João

2002 Grupo Noigandres. São Paulo: Cosac & Naify.

BRITO, Ronaldo

1999 Neoconcretismo: vértice e ruptura do projeto construtivo brasileiro. São Paulo: Cosac & Naify.

CINTRÃO, Rejane und Ana Paula NASCIMENTO

2002 Grupo Ruptura: exposição Centro Universitário Maria Antonia São Paulo. São Paulo: Cosac & Naify.

COSTA, Édison José da

1995 O movimento da poesia concreta e a poesia brasileira contemporânea. In: Revista Letras (44). Curitiba. S. 11-23.

FROTA, Lélia Coelho

1994 Burle Marx: Landschaftsgestaltung in Brasilien. São Paulo: Câmara Brasileira do Livro.

GULLAR, Ferreira

2009 Poema sujo: poesia. Rio de Janeiro: José Olympio Ed.

2007 Experiência neoconcreta: momento-limite da arte. São Paulo: Cosac & Naify.

HABERMALZ, Ulrike

2006 Brasília - eine Stadt aus dem Nichts: auf den Spuren Oscar Niemeyers. Burgdorf: Hochschule für Architektur, Bau und Holz.

KUDIELKA, Robert, Angela LAMMERT und Luiz Camillo OSORIO (Hg.)

2010 Das Verlangen nach Form – O Desejo da Forma. Neoconcretismo und zeitgenössische Kunst aus Brasilien. Berlin: Akademie der Künste.

MONTERO, Marta Iris

2001 Burle Marx: the lyrical landscape. London: Thames & Hudson.

MOTTA, Flávio

1983 Roberto Burle Marx e a nova visão da paisagem. São Paulo: Nobel.

NIEMEYER, Oscar

2000 Minha arquitectura. Rio de Janeiro: Revan.

OHTAKE, Ricardo

2007 Oscar Niemeyer. São Paulo: Publifolha.